

Universal Battery Charger II

Használati utasítás



Tartalomjegyzék

Bevezetés	Általános információk	3
	• Rendeltetés	3
	• Kompatibilitás	3
	• Rövidítések	3
	• Biztonsági óvintézkedések	4
	• A csomag tartalma	5
	• Tárolás és szállítás	5
	• Jótállás	5

A kezelőszervek leírása	• Előlnézet	6
	• Hátnézet	6

A készülék működtetése	A rendszer elindítása	7
	Az akkumulátor töltése	8
	• Töltőhely	8
	• Az akkumulátor töltése	9
	• Hőmérséklet-figyelés	10
	• Új vagy régóta nem használt akkumulátorok töltése	10
	• Hibák a töltés során	10
	Akkumulátorok ellenőrzése és felfrissítése	11
	• Battery Power Line és Colibri II/SBD akkumulátorok	11
	• Battery Power Line II és Colibri/SBD II akkumulátorok	13
	• Trauma Recon System tápegység	15
	Az akkumulátorok tárolása	16
	Töltőaljzatfedél-készlet	17

Gondozás és karbantartás	Tisztítás	18
	Javítás és műszaki segítségnyújtás	19
	Hulladékkezelés	20

Hibaelhárítás		21
----------------------	--	----

Műszaki adatok	A készülék műszaki adatai	24
	Az UBC II minimálisan megkövetelt firmware-verziója	25
	Környezeti feltételek	26
	Vonatkozó szabványok	27
	Elektromágneses kompatibilitás	28
	Engedélyezett akkumulátortípusok	32
	• Battery Power Line akkumulátor	32
	• Battery Power Line II akkumulátor	32
	• Trauma Recon System Power modul	32
	• Colibri/Small Battery Drive akkumulátor	33
• Colibri II/Small Battery Drive II akkumulátor	33	

A használt szimbólumok magyarázata	A töltő kezelésével kapcsolatos szimbólumok	34
	A töltőn lévő szimbólumok	35

Rendelési információk		36
------------------------------	--	----

Bevezetés

Általános információk

Rendeltetés

A Universal Battery Charger II (05.001.204) univerzális akkumulátortöltő – a továbbiakban „töltő” vagy „készülék” – az alábbi Synthes akkumulátorok automatikus töltését és kézi ellenőrzését teszi lehetővé:

Rendszer	Kézidarabok	Akkumulátor/Power modul
Battery Power Line	530.605 530.610 530.615	530.620 (14,4 V, NiMH)
Battery Power Line II	530.705 530.710 530.715	530.630 (14,8 V, Li-Ion)
Trauma Recon rendszer	05.001.201 05.001.240	05.001.202 (25,2 V, Li-Ion)
Colibri/Small Battery Drive	532.001 532.010	532.003 (12 V, NiCd) 532.033 (14,4 V, NiCd)
Colibri II/Small Battery Drive II	532.101 532.110	532.103 (14,4 V, Li-Ion)

Szükség esetén a Battery Power Line (530.620) és Colibri/Small Battery Drive akkumulátorok (532.003, 532.033) a töltővel is felrészíthetők (lásd 11. old).

Kompatibilitás

A Colibri/Small Battery Drive akkumulátorok (532.003, 532.033) használhatók a Colibri II/Small Battery Drive II kézidarabokkal (532.101, 532.110).

A Colibri II/Small Battery Drive II akkumulátorok (532.103) használhatók a Colibri/Small Battery Drive kézidarabokkal (532.001, 532.010).

A Battery Power Line akkumulátor (530.620) használható a Battery Power Line II kézidarabokkal (530.705, 530.710, 530.715).

A Battery Power Line II akkumulátor (530.630) használható a Battery Power Line kézidarabokkal (530.605, 530.610, 530.615).

Óvintézkedés: A Power Drive (530.200) akkumulátorát nem lehet tölteni az UBC II-vel. Használja az 530.600 vagy az 530.601 cikkszámú UBC-t.

Rövidítések

Megjegyzés: az alább felsorolt alkatrészekre a következő rövidítésekkel is utalunk a dokumentumban:

Alkatrész	Rövidítés
Colibri/Small Battery Drive	Colibri/SBD
Colibri II/Small Battery Drive II	Colibri II/SBD II
Tápegység a Trauma Recon System rendszerhez	Power Module
II-es univerzális akkumulátortöltő	UBC II

Biztonsági óvintézkedések

A készülék csak a hozzá adott tápkábelrel használható.

A készülék csak sík, száraz felületen használható, amely elég erős ahhoz, hogy elbírja a tömegét.

Ügyeljen arra, hogy ne érje folyadék a készüléket.

A készüléket zárt teremben való használatra és tárolásra tervezték. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne helyezze hőszigetelő vagy más hőkibocsátó készülékek közvetlen közelébe (a környezeti feltételeket részletesen lásd a 26. oldalon).

Kérjük, legyen tekintettel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó információkra (28. oldal).

A készüléket csak a jóváhagyott Synthes akkumulátorokhoz lehet használni.

A készülék használata előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nem sérült-e, illetve nem használódott-e el.

Ha a készülék nincs tökéletes üzemállapotban, forduljon a Synthes képviselőjéhez. Ne használjon sérült vagy hibás készüléket.

Óvintézkedések:

- Az akkumulátorok töltéséhez kizárólag Synthes Universal Battery Charger II (05.001.204) akkumulátortöltőt használjon. Nem Synthes gyártmányú töltő használata esetén az akkumulátor károsodhat.
- Ne nyissa fel a készüléket. Ezzel ugyanis halálos áramütést kockáztat!
- Mivel a töltő nem steril termék, tilos a műtő steril részén használni. A műtő nem steril részén viszont használható a készülék.
- A készülék nem kerülhet közvetlen vagy közvetett érintkezésbe a beteggel.
- A szöveti koagulációhoz használt nagyfrekvenciás (HF) berendezések elektromágneses interferenciát okozhatnak. Ilyen esetben a kábeleket a lehető legtávolabb kell helyezni egymástól.
- Ne mossa a készüléket a mosóban vagy a fertőtlenítőben. A készüléket tilos sterilizálni. A tisztításra és a karbantartásra vonatkozó információkat lásd a 18. oldalon.
- A készülék nem használható anesztetikumok éslevegő, oxigén vagy nitrogén-oxid gyúlékony keverékének jelenlétében.
- Ne tegye ki a készüléket erős napfénynek vagy párának.
- A töltőt mindig be kell kapcsolni, ha akkumulátor van a töltőhelyben. Így az akkumulátor mindig használható lesz, és nem merül le.

A csomag tartalma

A Universal Battery Charger II részei: a töltő (05.001.204), a hozzá adott országfüggő tápkábel és négy aljzatfedél (05.001.228). A készülék csak a hozzá adott tápkábelrel használható.

Tárolás és szállítás

Szállításhoz minden akkumulátort/tápegységet ki kell venni a töltőből.

A feladáshoz és szállításhoz az eredeti csomagolást használja. Ha az már nem áll rendelkezésre, forduljon a Synthes képviselőhöz.

A szállításra ugyanazok a környezeti feltételek érvényesek mint a tárolásra (lásd a 26. oldalon).

Jótállás

A készülék jótállása megszűnik, ha nem az előírásoknak megfelelően használja, vagy ha megsérül a jótállási pecsét. A gyártó nem vállal felelősséget a jogosulatlan szerviz által végzett javításból, illetve karbantartásból eredő károkért. A teljes jótállási nyilatkozatot a Synthes ügyfélszolgálatától kérheti el.

A kezelőszervek leírása

Előnézet

- 1 Töltőhelyek (×4)
- 2 Az akkumulátortípusok szimbólumai
- 3 Bekapcsolásjelző kék LED
- 4 Az egyes töltőhelyek állapotjelző szimbólumai
- 5 Szellőzőnyílások



Hátulnézet

- 6 Szellőzőnyílások
- 7 Főkapcsoló
- 8 Biztosítékok: 2×5 AT/250 V
- 9 Tápkábel-csatlakozó



A készülék működtetése

A rendszer elindítása

Az első bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a főkapcsoló ① helyzetben áll-e. A készüléket csak a hozzá adott tápkábelrel szabad a táphálózathoz csatlakoztatni. A készülék bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót I állásba (1. ábra). A készülék elején lévő kék bekapcsolásjelző LED mutatja, hogy a készülék megfelelően működik (2. ábra). Ha a kék LED villog, a készüléket be kell küldeni ellenőrzésre.

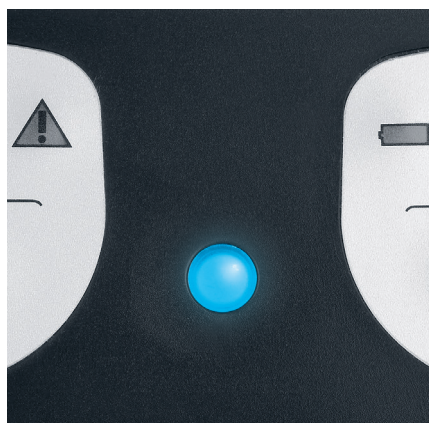
Ha valamelyik töltőhely ⚠ szimbóluma piros még az akkumulátor behelyezése előtt (3. ábra), az azt jelzi, hogy az adott töltőhely hibás. Ebben az esetben az akkumulátorokat a többi töltőhelyen lehet tölteni, de ajánlott beküldeni a készüléket javításra a helyi Synthes képviselőre.

Óvintézkedések:

- Helyezze a készüléket csúszásmentes, stabil alapra. Ügyeljen, hogy a készülék alján lévő szellőzőnyílásokat ne takarja el törölközővel vagy más tárggyal.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábelt bármikor le lehessen azonnal választani a hálózati tápellátásról.
- Ne használja a készüléket hőszugárzók vagy más hőkibocsátó készülékek közvetlen közelében, mert ettől a készülék károsodhat.
- Ne tegye ki a készüléket erős napfénynek vagy párának.
- Ne takarja el a készülék oldalán lévő szellőzőnyílásokat.
- Csak 100 V és 240 V közötti névleges feszültségű és 50 Hz vagy 60 Hz frekvenciájú földelt táphálózatra kapcsolja a készüléket.



1. ábra



2. ábra



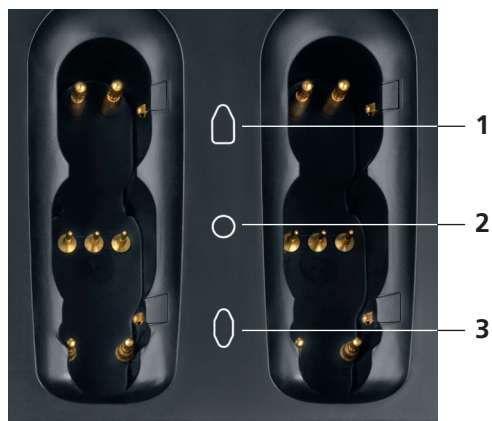
3. ábra

Az akkumulátor töltése

Töltőhely

A készülék négy független töltőhellyel van ellátva. Ezek mindegyikében három aljzat van az alábbi akkumulátorok számára (1. ábra):


- 1 Battery Power Line és Battery Power Line II akkumulátorok (530.620, 530.630)
- 2 Trauma Recon System Power modul (05.001.202)
- 3 Colibri/SBD és Colibri II/SBD II akkumulátorok (532.003, 532.033, 532.103)




1. ábra


Az akkumulátor töltése

Helyezze a töltendő akkumulátort a megfelelő irányban egy üres töltőhely megfelelő aljzatába. Egy időben egy töltőhelyen csak egy akkumulátor tölthető. Az összes töltőhely használható azonban egyidejűleg különféle típusú akkumulátorok bármilyen kombinációjának töltésére.


Az akkumulátor típusának azonosítása után automatikusan megkezdődik a töltés. Ezt a sárga  szimbólum jelzi (2. ábra).

A töltöttségi állapottól és az akkumulátor típusától függően a töltés mintegy 15–60 percet vehet igénybe.

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a  szimbólum zöld, és a töltő karbantartó töltésre vált (3. ábra). Az akkumulátor a töltőben hagyható. Hagyja bekapcsolva a töltőt, hogy az akkumulátor mindig teljesen feltöltött állapotban maradjon.

Ha az akkumulátort kiveszi a töltőből, mielőtt a  szimbólum zölden kigyulladna, az akkumulátor nem lesz teljesen feltöltve.

Óvintézkedések:

- Az akkumulátort a megfelelő aljzatba helyezze be.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort a megfelelő módon helyezze az aljzatba, és a készülék azonosítsa az akkumulátort (a  szimbólum sárga).
- Ha az akkumulátor behelyezése után nem gyullad ki a töltésjelző szimbólum, vegye ki az akkumulátort, majd helyezze vissza, vagy tegye egy másik töltőhelyre.
- A töltőbe ne rakjon mást, csak akkumulátort, mert megsérülhetnek az érintkezők.





2. ábra



3. ábra

Hőmérséklet-figyelés

Az akkumulátor és a töltő a töltés során felmelegszik. Emiatt tilos eltakarni a szellőzőnyílásokat.

Ha az akkumulátor hőmérséklete túl magas, villogni kezd a  szimbólum (4. ábra). Az akkumulátor védelme érdekében a készülék abbahagyja a töltést, amíg az akkumulátor kellően le nem hűl. Ilyen esetben ne vegye ki az akkumulátort a töltőből, amíg a  szimbólum villogása abba nem marad és újra folyamatosan nem világít sárga színnel. Ilyenkor a töltési idő hosszabb lesz.

Új vagy régóta nem használt akkumulátorok töltése

A régóta nem használt és nem bekapcsolt töltőben tárolt Battery Power Line (530.620) vagy Colibri/SBD (532.003, 532.033) akkumulátorok csak néhány töltési és kisütési ciklus után érik el a maximális teljesítményüket. A töltővel ellenőrizhető az akkumulátor állapota, és felfrissíthető az akkumulátor (lásd 11. oldal).

Hibák a töltés során

Az akkumulátor töltése során a következő hibák léphetnek fel:

Villog a szimbólum (4. ábra)

Az akkumulátor túlmelegedett, és le kell hűlnie, mielőtt a töltés automatikusan folytatódna. Az akkumulátort a töltőben kell hagyni, amíg az akkumulátor szimbólum zölden ki nem gyullad. Ellenkező esetben nem biztosítható, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön.

A szimbólum piros (5. ábra)

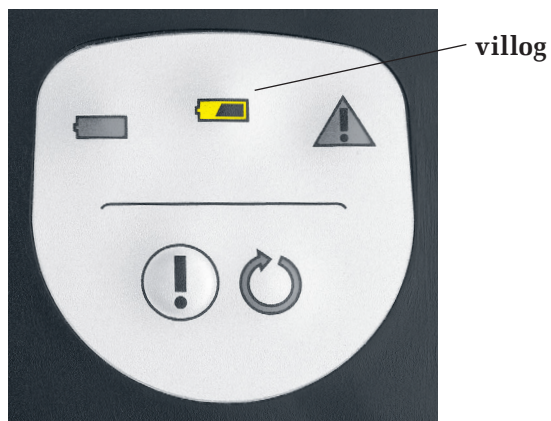
Hibás az akkumulátor, és ki kell cserélni.

Egyik szimbólum sem világít

Az akkumulátor nincs megfelelően a töltőhelybe helyezve, vagy nem ismerte fel a készülék. Vegye ki az akkumulátort, majd helyezze vissza, vagy tegye egy másik töltőhelybe.

Óvintézkedések:

- Fizikailag sérült akkumulátort ne töltsön a töltőben.
- Csak a készülékben tölthető típusú akkumulátorokat töltsön a készülékkel (lásd 32. oldal).
- A késedelmek elkerülése érdekében műtét során csak teljesen feltöltött akkumulátorokat használjon.



4. ábra



5. ábra

Akkumulátorok ellenőrzése és felfrissítése

Battery Power Line és Colibri/SBD akkumulátorok

A töltővel a Battery Power Line (530.620) és a Colibri/SBD (532.003, 532.033) akkumulátorokat frissíteni és tölteni is lehet.

A töltő jelzi, ha az akkumulátor teljesítménye kielégítő, illetve ha az akkumulátort cserélni kell.

Az akkumulátor teljesítményére hatással vannak az alábbiak:





- Használatlan, új akkumulátor
- Régóta nem használt akkumulátor

Ezekben az esetekben az akkumulátor csak néhány töltési-kisütési ciklus után éri el a maximális teljesítményét. Az ellenőrzési és frissítési funkció biztosítja, hogy az akkumulátor újra visszanyerje maximális teljesítményét.

- Régi akkumulátor

Az akkumulátorok teljesítménye a korról és a használatról csökken. Az ellenőrzési funkció megmutatja, hogy kielégítő-e az akkumulátor teljesítménye. Egyes esetekben azonban a túl régi akkumulátorokat már nem lehet többé frissíteni.

Az ellenőrzési és frissítési funkciót szükség esetén kézzel lehet indítani; ennek leírását lásd lejjebb.

Az akkumulátor behelyezése után sárgán kigyullad a  szimbólum. Az akkumulátor frissítéséhez és ellenőrzéséhez nyomja le a felkiáltójelet ábrázoló gombot  legalább 2 másodpercig (1. ábra), amíg ki nem gyullad a sárga  szimbólum (2. ábra). A készülék ezután végrehajtja a folyamatot. Ez idő alatt a  szimbólum folyamatosan sárgán világít.





1. ábra



2. ábra





A folyamat befejezését az alábbiak jelzik:

- A  szimbólum zöld (3. ábra): Az akkumulátor sikeresen frissítve, ellenőrizve és feltöltve.
- A  szimbólum piros (4. ábra): Vagy hibás az akkumulátor, vagy nem kielégítő a teljesítménye. Az akkumulátort le kell selejtezni.

A teljes folyamat (az akkumulátorok frissítése és állapotuk ellenőrzése) mintegy 10 órát vesz igénybe, és csak akkor szabad elkezdni, ha van erre elegendő idő.

Az egyes töltőhelyekben az akkumulátorok egymástól függetlenül frissíthetők, ellenőrizhetők és tölthetők.

Óvintézkedések:

- Az akkumulátorok normál töltéséhez ne nyomja meg felkiáltójelet ábrázoló gombot .
- Az akkumulátor állapotának ellenőrzése és az akkumulátor frissítése hatással van az akkumulátorra. Ha ezeket túl gyakran végzik, csökkenhet az akkumulátor élettartama.
- Ne vegye ki az akkumulátort a töltőhelyből, amíg a  szimbólum sárgán világít (2. ábra az előző oldalon). Várjon, amíg a folyamat befejeződik, és kigyullad a  vagy a  szimbólum. Csak ekkor értelmezhető egyértelműen az akkumulátor állapota.
- Áramszünet esetén, vagy ha a vészhelyzeti tápegységre kapcsolnak, a folyamat félbeszakad, és újra kell kezdeni.



3. ábra







4. ábra

Battery Power Line II és Colibri II/SBD II akkumulátorok

A töltő lehetővé teszi a Battery Power Line II és Colibri II/SBD II (530.630, 532.103) akkumulátorok ellenőrzését. A töltő jelzi, ha az akkumulátor teljesítménye kielégítő, illetve ha az akkumulátort cserélni kell.

A lítiumos akkumulátorok nagyon alacsony önkisülési mértéke miatt frissítési funkcióra nincs szükség.

Az ellenőrzési funkciót szükség esetén kézzel lehet indítani; ennek leírását lásd lejjebb.

Az akkumulátor behelyezése után sárgán kigyullad a  szimbólum. Az akkumulátor ellenőrzéséhez nyomja le a felkiáltójelet ábrázoló gombot  (5. ábra) legalább 2 másodpercig, amíg a  szimbólum sárgán nem világít (6. ábra). A készülék ezután végrehajtja a folyamatot. Ez idő alatt a  szimbólum folyamatosan sárgán világít.





5. ábra



6. ábra





A folyamat befejezését az alábbiak jelzik:

- A  szimbólum zöld (7. ábra): Az akkumulátor sikeresen frissítve és feltöltve.
- A  szimbólum piros (8. ábra): Vagy hibás az akkumulátor, vagy nem kielégítő a teljesítménye. Az akkumulátort le kell selejtezni.

A teljes folyamat (az akkumulátor állapotának ellenőrzése) mintegy 3 órát vesz igénybe, és csak akkor szabad elkezdni, ha van erre elegendő idő.

Az egyes töltőhelyekben az akkumulátorok egymástól függetlenül tölthetők és ellenőrizhetők.

Óvintézkedések:

- Az akkumulátorok normál töltéséhez ne nyomja meg felkiáltójelet ábrázoló gombot .
- Az akkumulátor állapotának ellenőrzése hatással van az akkumulátorra. Ha ezt túl gyakran végzik, csökkenhet az akkumulátor élettartama.
- Ne vegye ki az akkumulátort a töltőhelyből, amíg a  szimbólum sárgán világít (6. ábra az előző oldalon). Várjon, amíg a folyamat befejeződik, és kigyullad a  vagy a  szimbólum. Csak ekkor értelmezhető egyértelműen az akkumulátor állapota.
- Áramszünet esetén, vagy ha a vészhelyzeti tápegységre kapcsolnak, a folyamat félbeszakad, és újra kell kezdeni.



7. ábra







8. ábra



Trauma Recon System tápegység

A Trauma Recon System (05.001.201, 05.001.240) biztonságos és megbízható üzemelése érdekében a Trauma Recon System tápegységét (05.001.202) rendszeres időközönként ellenőrizni kell. Ezáltal kiderül, hogy a tápegység teljesítménye megfelelő-e, vagy esetleg ki kell cserélni a tápegységet.

A töltő jelzi, ha ellenőrzésre van szükség, de a felhasználó választhatja ki a neki megfelelő időpontot, mivel a tápegység ellenőrzése körülbelül 4 órát vesz igénybe.


Amikor esedékessé válik az ellenőrzés, a  szimbólum villog (9. ábra). Az ellenőrzést a következő 3 töltési cikluson belül el kell végezni. Az ellenőrzéshez legalább 2 másodpercig nyomva kell tartani a felkiáltójelet ábrázoló gombot  (10. ábra). A  jelzőszimbólum elalszik, a  szimbólum pedig villogás helyett folyamatosan sárgán világít (11. ábra). Ha az ellenőrzést nem végzik el a következő 3 töltési cikluson belül, az eszköz automatikusan elvégzi az ellenőrzést.

A folyamat befejezését az alábbiak jelzik:

- A  szimbólum zöld (7. ábra az előző oldalon): a tápegység ellenőrizve, feltöltve, használatra kész.
- A  szimbólum piros (8. ábra az előző oldalon): a tápegység ellenőrizve, de nincs feltöltve és nem használható. A tápegységen világít a piros „szerviz” jelzőfény. Küldje szervizbe a tápegységet.

A tápegység más akkumulátoroktól függetlenül ellenőrizhető és tölthető bármelyik töltőhelyben.

Óvintézkedések:

- Ha az ellenőrzést nem végzik el a következő 3 töltési cikluson belül, a töltő automatikusan elindítja a folyamatot. A  szimbólum sárga (11. ábra).
- A tápegység ellenőrzése körülbelül 4 órát vesz igénybe.



9. ábra



10. ábra



11. ábra

Az akkumulátorok tárolása

Az akkumulátorokat és a tápegységet minden használat után azonnal tölts fel.

A használaton kívüli Colibri/SBD (532.003, 532.033) és Battery Power Line (530.620) akkumulátorokat mindig bekapcsolt töltőn kell tárolni (karbantartó töltés). Ez garantálja, hogy az akkumulátorok mindig feltöltve és használatra kész állapotban legyenek.

A Trauma Recon System tápegységet (05.001.202) és a Battery Power Line II (530.630) és Colibri II/SBD II (532.103) akkumulátorokat nem kell okvetlenül a töltőben tárolni. Feltöltés után ezeket ki lehet venni a töltőből, mivel a lítiumos akkumulátorok nagyon alacsony önkisülési mértéke miatt nem lesz észrevehető töltéskülönbség.

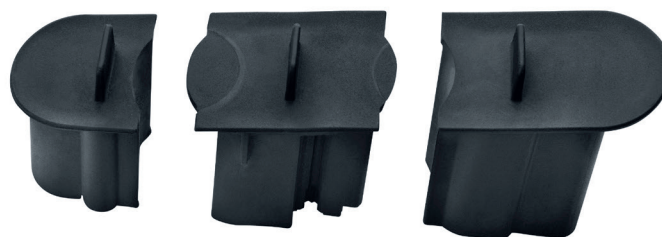
Óvintézkedések:

- **Ne használjon nem teljesen feltöltött akkumulátort vagy tápegységet. Lehet, hogy a részleges töltés nem lesz elegendő az adott feladathoz.**
- **Használhatatlan vagy hibás akkumulátort vagy tápegységet tilos használni! Az ilyen alkatrészeket le kell selejtezni (lásd „Hulladékkezelés”, 20. oldal).**

A készülék működtetése

Töltőaljzatfedél-készlet

A töltőaljzatfedél-készlet (05.001.228) három műanyag elemből áll, amelyek rendeltetése a töltő nem használt aljzatainak lefedése (1. ábra). A töltőaljzatfedelek nagyban megkönnyítik az akkumulátor vagy a tápegység behelyezését a Universal Battery Charger II töltőbe, mert eltakarják a töltő nem használt aljzatait (2. ábra). Ezáltal megakadályozzák, hogy rossz aljzatba helyezze az akkumulátort vagy a tápegységet.



1. ábra



2. ábra

Gondozás és karbantartás

Tisztítás

A készüléket tisztítás előtt ki kell húzni a konnektorból. A tisztításhoz a töltőt törölje le ionmentesített vízzel nedvesített, tiszta, puha, nem foszló kendővel, majd törölje szárazra az újrafeldolgozás előtt.

Majd törölje le a töltőt harminc (30) másodpercig legalább 70%-os alkoholalapú fertőtlenítőszerrel nedvesített új, tiszta, puha és nem foszló kendővel. Ajánlott a VAH listán, az EPA nyilvántartásban szereplő, vagy a helyileg elfogadott fertőtlenítőszerrel használni. Ezt a lépést további két (2) alkalommal meg kell ismételni, minden alkalommal új, tiszta, puha és nem foszló kendőt használva, amelyet legalább 70%-os alkoholalapú fertőtlenítőszerrel nedvesítettek. Kövesse a gyártó által megadott útmutatót.

Minden tisztítás után ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik-e, és nem sérült-e meg.

A készülék nem igényel karbantartást.

Ha a készülék bármi módon meghibásodna, küldje el egy Synthes képviselőre (lásd a következő fejezetet).

Óvintézkedések:

- **Áramütésveszély! Tisztítás és fertőtlenítés előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.**
- **Biztosítsa a megfelelő szellőzést.**
- **Ne mossa a készüléket a mosóban vagy a fertőtlenítőben.**
- **Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának kézikönyvében szereplő biztonsági utasításokat.**
- **A készüléket tilos sterilizálni.**
- **Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön oldat.**
- **Szükség esetén a legnagyobb gonddal tisztítsa meg a töltőhelyekben lévő érintkezőket.**



Javítás és műszaki segítségnyújtás

Meghibásodás vagy hibás működés esetén küldje el a készüléket javítás céljából egy Synthes képviselőre.

Ugyanez érvényes akkor is, ha a bekapcsolásjelző kék LED nem gyullad ki, illetve ha villog, amikor be van kapcsolva a készülék.

A szállítás során bekövetkező károsodás elkerülése érdekében az eszközöket az eredeti csomagolásban küldje vissza a Synthes vállalatához. Ha ez nem lehetséges, vegye fel a kapcsolatot a helyi Synthes képviselővel.

A felhasználóknak vagy harmadik feleknek tilos javítani a készüléket.

Óvintézkedés: A gyártó nem vállal felelősséget a jogosulatlan javításból eredő károkért.

Gondozás és karbantartás

Hulladékkezelés

A hibás töltők az esetek többségében megjavíthatók (lásd a „Javítás és műszaki segítségnyújtás” című előző fejezetet).




A készülékre a villamos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EK irányelv vonatkozik. Az eszköz olyan anyagokat tartalmaz, amelyeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tartsa be az országos és helyi előírásokat.





A már nem használt készülékeket küldje el a Synthes helyi képviselőjének. Így biztosítható, hogy az ártalmatlanítás a vonatkozó irányelv helyi alkalmazásának megfelelően fog történni. A töltőt tilos a háztartási hulladékba dobni.



A meghibásodott akkumulátorokat nem szabad újra felhasználni, és azokat környezetbarát módon, az országos szabályozásnak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Csak a Trauma Recon System tápegységet (05.001.202) küldje vissza a Synthes képviselőjének, betartva a vonatkozó használati utasításokat.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kék bekapcsolásjelző LED nem gyullad ki.	A töltő ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a főkapcsolót.
	Nincs csatlakoztatva a tápkábel.	Csatlakoztassa a tápkábelt a töltő csatlakozójához és a fali aljzathoz. Majd kapcsolja be a töltő főkapcsolóját.
	Megszakadt a tápellátás (pl. hibás biztosíték).	Ellenőrizze a tápellátást. Szükség szerint cserélje ki a biztosítékot.
A kék bekapcsolásjelző LED villog.	A töltő meghibásodott.	Küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére javítás céljából.
	A töltő meghibásodott.	Küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére javítás céljából.
Bár az akkumulátor vagy tápegység a töltőbe van helyezve, semmilyen szimbólum nem világít a töltőhelynél.	Nincs rendesen a helyén az akkumulátor vagy tápegység.	Ellenőrizze, hogy helyesen van-e behelyezve az akkumulátor vagy tápegység a töltőbe.
	Szennyezettek a töltőhely érintkezői.	Gondosan tisztítsa meg az érintkezőket.
	A töltő nem ismerte fel az akkumulátort vagy a tápegységet.	Használjon másik szabad töltőhelyet.
	A tápegység meghibásodott.	Ellenőrizze az akkumulátort vagy tápegységet másik töltőhelyben, és szükség esetén kezelje hulladékként.
	A töltőhely meghibásodott.	Küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére javítás céljából.
Az akkumulátor vagy tápegység töltőbe helyezésekor a  szimbólum piros.	A tápegység meghibásodott.	Cserélje az akkumulátort vagy tápegységet.
	Frissíteni kell a firmware-t	Ellenőrizze a töltő alján található matricán a firmware verziószámát, és hasonlítsa össze a 25. oldalon a minimálisan megkövetelt firmware-verziószámmal. Küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére szoftverfrissítés céljából.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A  szimbólum pirosan világít a töltő bekapcsolásakor, még az akkumulátor vagy tápegység töltőbe helyezése előtt.	A töltőhely meghibásodott.	Használjon másik szabad töltőhelyet. A lehető leghamarabb küldje el a töltőt a Synthes képviselőhöz javítás céljából.
A  szimbólum sárgán villog a töltés során.	Az akkumulátor vagy tápegység túl forró.	Hagyja az akkumulátort vagy tápegységet a töltőhelyben. A töltő automatikusan folytatja a töltést, miután az akkumulátor vagy tápegység kellő mértékben lehűlt.
A  szimbólum nem világít sárgán a  gomb megnyomásakor.	Túl hamar engedte fel a gombot.	Legalább 2 másodpercig tartsa nyomva a gombot.
	A töltőhely meghibásodott.	Válasszon másik szabad töltőhelyet. A lehető leghamarabb küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére javítás céljából.
	A töltő hibát jelez.	Kapcsolja ki a töltőt, majd 5 másodperc múlva kapcsolja be újra. Ha a bekapcsolásjelző kék LED villog, küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére javítás céljából.
Nem lehet behelyezni az akkumulátort vagy tápegységet a töltőaljzatba.	Nem a megfelelő töltőaljzatot használta.	Válassza a megfelelő töltőaljzatot, és helyezze vissza az akkumulátort vagy tápegységet.
	Nem a töltővel tölthető akkumulátort vagy tápegységet próbál tölteni.	Ellenőrizze az akkumulátor vagy tápegység típusát.
	Elgörcbültek a töltőaljzat érintkezői.	Használjon másik szabad töltőhelyet. A lehető leghamarabb küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére javítás céljából.
A töltő nagyon zajos.	A töltő oldalán, hátoldalán vagy alján lévő szellőzőnyílások el vannak takarva és/vagy a töltő túl közel van valamilyen hőforráshoz. Teljes teljesítménnyel megy az automatikus hűtés.	Tegye szabaddá a töltő szellőzőnyílásait, és/vagy ügyeljen arra, hogy a töltő ne legyen hőforrás közelében.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Alacsony az akkumulátor vagy tápegység teljesítménye.	Nem kielégítő az akkumulátor vagy tápegység állapota.	Frissítse az akkumulátort (lásd a 11. oldaltól). Csak a Battery Power Line (530.620) és a Colibri/SBD (532.003, 532.033) akkumulátorokat lehet frissíteni.
	Elérte az akkumulátor vagy tápegység várható élettartamának végét.	Ellenőrizze az akkumulátort vagy tápegységet (lásd a 11. oldaltól). Ha a piros  szimbólum gyullad ki, cserélje az akkumulátort vagy tápegységet.
	Az akkumulátor vagy tápegység nem használatra kész.	Töltse addig az akkumulátort vagy tápegységet, amíg ki a  szimbólum zölden nem világít.
	A motoros eszköz vagy alkatrész lassú, például az elégtelen karbantartás következtében.	Küldje el a motoros eszközt vagy alkatrészt a Synthes képviselő részére ellenőrzés céljából.
Az akkumulátor vagy tápegység láthatóan sérült.	Az akkumulátor vagy tápegység túl nagy hőnek volt kitéve.	Cserélje az akkumulátort vagy tápegységet.
	Az akkumulátort vagy tápegységet megmosták, fertőtlenítették vagy sterilizálták.	Cserélje az akkumulátort vagy tápegységet.
	Az akkumulátort vagy tápegységet valamilyen fémtárgy rövidre zárta.	Cserélje az akkumulátort vagy tápegységet.
	Az akkumulátor vagy tápegység leesett a padlóra.	Cserélje az akkumulátort vagy tápegységet.

Kérjük, tartsa be az adott motoros eszköz használati utasítását is.

Ha a javasolt megoldások nem működnek, vegye fel a kapcsolatot a Synthes illetékes képviselőjével.

Műszaki adatok

A készülék műszaki adatai

Méretetek (H×Sz×M)	310 mm × 220 mm × 175 mm
Tömeg	4,8 kg
Üzemi feszültség	100 V – 240 V, 50/60 Hz
Üzemi áramerősség	1,2–2,8 A váltóáram
Névleges felvett teljesítmény	250 W
Védelmi osztály	I, EN/IEC 60601-1
A ház védettségi osztálya	IPX0, EN/IEC 60601-1
Biztosítékok	2×5 AT/250 V
Üzem mód	Folyamatos üzemű
Sterilizálás	A készüléket tilos sterilizálni

A készülék műszaki módosításokon eshet át

Az UBC II minimálisan megkövetelt firmware-verziója

Ahhoz, hogy az UBC II felismerje és feltöltse a különböző típusú akkumulátorokat, a megfelelő firmware-verzióra van szükség. Az alábbi táblázat mutatja az egyes akkumulátortípusokra vonatkozó követelményeket. Szükség esetén küldje el a töltőt a Synthes képviselő részére firmware-frissítés céljából.







Rendszer	Akkumulátor/tápegység	Az UBC II minimálisan megkövetelt firmware-verziója
Battery Power Line	530.620 (14,4 V, NiMH)	2.0 (nincs matrica a töltő alján)
Trauma Recon rendszer	05.001.202 (25,2 V, Li-Ion)	2.0 (nincs matrica a töltő alján)
Colibri/Small Battery Drive	532.003 (12 V, NiCd)	2.0 (nincs matrica a töltő alján)
	532.033 (14,4 V, NiCd)	2.0 (nincs matrica a töltő alján)
Colibri II/Small Battery Drive II	532.103 (14,4 V, Li-Ion)	11.0 (matrica látható a töltő alján*)
Battery Power Line II	530.630 (14,8 V, Li-Ion)	14.0 (matrica látható a töltő alján*)

* A 14.0-s firmware-verzióval rendelkező töltő alján látható matrica

SW-Rev.14.0
2012/12/10

Műszaki adatok

Környezeti feltételek

	Üzemeltetés	Tárolás
Hőmérséklet	 10 °C 50 °F	 40 °C 104 °F
Relatív páratartalom	 30%	 90%
Légnyomás	 500 hPa	 1060 hPa
Tengerszint feletti magasság	0–5000 m	0–5000 m

Szállítás*

Hőmérséklet	Időtartam	Páratartalom
–29 °C; –20 °F	72 óra	nem szabályozott
38 °C; 100 °F	72 óra	85%
60 °C; 140 °F	6 óra	30%

*A termékeket az ISTA 2A szabvány szerint tesztelték

Óvintézkedés: A készülék nem használható anesztetikumok és levegő, oxigén vagy nitrogén-oxid gyúlékony keverékének jelenlétében.

Műszaki adatok

Vonatkozó szabványok

Az eszköz a következő szabványoknak felel meg

Gyógyászati villamos készülékek – 1. rész:
Általános biztonsági és alapvető működési követelmények:

IEC 60601-1 (2012) (3.1-es kiadás),
EN 60601-1 (2006) + A11 + A1 + A12,
ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012,
CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1: 14

Gyógyászati elektromos készülékek – 1–2. rész:
Kiegészítő szabvány: Elektromágneses zavarok –
Követelmények és tesztek:

IEC 60601-1-2 (2014) (4.0-s kiadás),
EN 60601-1-2 (2015)

Gyógyászati elektromos készülékek – 1–6. rész:

Kiegészítő szabvány: Felhasználhatóság:
IEC 60601-1-6 (2010) (3.0-s kiadás) + A1 (2010)



Orvosi eszköz – az áramütés, tűz és mechanikai sérülések tekintetében a következő szabványoknak megfelelő általános orvosi eszköz:
ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD 1(2012) CAN/CSA - C22.2 No. 60601-1(2014)

Elektromágneses kompatibilitás

1. táblázat: Kibocsátások

Irányelvek és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások

A Synthes Universal Battery Charger II akkumulátortöltő az alábbiakban megadott elektromágneses környezetben használható. A Synthes Universal Battery Charger II akkumulátortöltő vásárlójának, illetve felhasználójának biztosítania kell, hogy az eszközt ilyen környezetben üzemeltessék.

Zajkibocsátási tesztek	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutató
RF kibocsátások CISPR 11	1-es csoport	A Synthes Universal Battery Charger II akkumulátortöltő kizárólag a belső működéséhez használ RF energiát. Ennélfogva rádiófrekvenciás zajkibocsátása rendkívül alacsony, és nem valószínű, hogy zavarná a közelben lévő elektronikus berendezéseket.
RF kibocsátások CISPR 11	„B” osztály	A kibocsátási jellemzői alkalmassá teszik a berendezést szakintézményi felhasználásra ipari és kórházi környezetben. Lakókörnyezetben történő használat esetén előfordulhat, hogy ez a berendezés nem nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások tekintetében. Előfordulhat, hogy a felhasználónak mérséklő intézkedéseket kell tennie, például át kell helyeznie a berendezést vagy meg kell változtatnia a helyzetét.
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	„A” osztály	
Feszültségingadozások/ flickerkibocsátások IEC 61000-3-3	Megfelel	

2. táblázat: Zavartűrés (összes eszköz)

Irányelvek és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés

A Synthes Universal Battery Charger II akkumulátortöltő az alábbiakban megadott elektromágneses környezetben használható. A Synthes Universal Battery Charger II akkumulátortöltő vásárlójának, illetve felhasználójának biztosítania kell, hogy az eszközt ilyen környezetben üzemeltessék.

Zavartűrésési tesztre vonatkozó szabvány	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kisülés (ESD), IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV levegő	±8 kV kontakt ±15 kV levegő	A padló anyaga fa, beton vagy kerámialap kell legyen. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, a relatív páratartalomnak legalább 30%-osnak kell lennie.
Elektromos gyors tranziens/burst, IEC 61000-4-4	±2 kV tápvezetékeknél	±2 kV tápvezetékeknél	A hálózati tápellátás minőségének kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemzőnek kell lennie.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±1 kV vezetéktől vezetékgig ±2 kV vezetéktől a földelésig	±1 kV vezetéktől vezetékgig ±2 kV vezetéktől a földelésig	A hálózati tápellátás minőségének kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemzőnek kell lennie.
Feszültségeseések, rövid idejű feszültség- kimaradások és fe- szültség-ingadozások tápvezetékekben IEC 61000-4-11	< 5% U_T (0,5 ciklus) 40% U_T (5 ciklus) 70% U_T (25 ciklus) < 5% U_T 5 másodpercen át	< 5% U_T (0,5 ciklus) 40% U_T (5 ciklus) 70% U_T (25 ciklus) < 5% U_T 5 másodpercen át	A hálózati tápellátás minőségének kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemzőnek kell lennie. Ha a Synthes Universal Battery Charger II használója folyamatos működést követel meg áramszünet esetén is, ajánlott a Synthes Universal Battery Charger II univerzális akkumulátortöltőt szünetmentes tápegységről (UPS) üzemeltetni.
Megjegyzés: Az U_T a váltóáramú hálózati feszültség a vizsgálati szint alkalmazása előtt.			
Hálózati frekvenciájú (50/60 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m	200 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses mezőknek a jellemző kereskedelmi vagy kórházi környezetnek megfelelő szintűnek kell lenniük.

4. táblázat: Zavartűrés (nem életfenntartó eszközök)

Útmutató és a gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés

A Synthes Universal Battery Charger II akkumulátortöltő az alábbiakban megadott elektromágneses környezetben használható. A Synthes Universal Battery Charger II akkumulátortöltő vásárlójának, illetve felhasználójának biztosítania kell, hogy az eszközt ilyen környezetben üzemeltessék.

Óvintézkedés: Kerülni kell a berendezés más berendezések közelében vagy más berendezésekre helyezve történő használatát, mert ez nem megfelelő működéshez vezethet. Ha a felhasználó mégis ilyen használatra kényszerül, folyamatosan figyelnie kell ezt és a másik berendezést is, és ellenőriznie kell, hogy normálisan működnek-e.

Elektromágneses környezet – útmutató

Hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket nem szabad a Synthes Universal Battery Charger II bármely részétől – beleértve a kábeleket is – az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlettel kiszámított ajánlott elkülönítési távolságnál kisebb távolságon belül használni.

Zavartűrésési tesztre vonatkozó szabvány	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Ajánlott elkülönítési távolság
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	V1 = 10 Vrms 150 kHz – 230 MHz	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 150 kHz – 80 MHz
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 800 MHz	E1 = 10 V/m 80 MHz – 800 MHz	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	3 V/m 800 MHz – 2,7 GHz	E2 = 10 V/m 800 MHz – 6,2 GHz	$d = 0,7 \sqrt{P}$ 800 MHz – 2,7 GHz

ahol P az adó legnagyobb névleges kimeneti teljesítménye wattban (W) az adó gyártója szerint, d pedig az ajánlott elkülönítési távolság méterben (m).

A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók – helyszíni elektromágneses felmérés^a során meghatározott – térerősségének minden frekvenciatartományban kisebbnek kell lennie, mint a megfelelőségi szint.^b



A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében interferencia léphet fel:

1. megjegyzés: 80 MHz-nél és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciatartomány érvényes.

2. megjegyzés: Előfordulhat, hogy az irányelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolják az épületek, a tárgyak és az emberek, mivel elnyelik, illetve visszaverik a hullámokat.

a A helyhez kötött adókból – például (mobil/vezeték nélküli) rádiótelefonok bázisállomásai, földi mobil rádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióadások és TV-adások – eredő térerősséget elméletben nem lehet pontosan előre meghatározni. A rögzített RF adók által létrehozott elektromágneses környezet felmérése érdekében meg kell fontolni az elektromágneses helyszínelmérés lehetőségét. Ha azon a helyen, ahol a Synthes Universal Battery Charger II univerzális akkumulátortöltőt használják, a mért térerősség meghaladja a vonatkozó rádiófrekvenciás összeférhetőségi szintet, a Synthes Universal Battery Charger II-t figyelni kell, és meg kell győződni arról, hogy zavartalanul működik. Rendellenes működés esetén további intézkedésekre lehet szükség, például a Synthes Universal Battery Charger II elforgatására vagy áthelyezésére.

b A 150 kHz – 80 MHz-es frekvenciatartományban a térerősségnek 10 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

6. táblázat: Ajánlott elkülönítési távolságok (nem életmentő berendezések)

Javasolt elkülönítési távolság a hordozható/mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök és a Synthes Universal Battery Charger II univerzális akkumulátortöltő között

A Synthes Universal Battery Charger II univerzális akkumulátortöltő olyan elektromágneses környezetben való használatra készült, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarás korlátozott. A Synthes Universal Battery Charger II vásárlója, illetve használója elősegítheti az elektromágneses zavarok megelőzését, ha megtartja a hordozható/mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök (adók) és a Synthes Universal Battery Charger II univerzális akkumulátortöltő között az alább javasolt minimális elkülönítési távolságot, amelyet a kommunikációs eszközök legnagyobb kimeneti teljesítménye alapján számítottak ki.

Az adó legnagyobb névleges kimeneti teljesítménye W	Elkülönítési távolság az adó frekvenciája szerint		
	m		
	150 kHz – 80 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz – 6,2 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	3,5 cm	3,5 cm	7 cm
0,1	11 cm	11 cm	23 cm
1	35 cm	35 cm	70 cm
10	1,1 m	1,1 m	2,3 m
100	3,5 m	3,5 m	7 m

Azoknál az adóknál, amelyek legnagyobb névleges kimeneti teljesítménye nem szerepel a fenti felsorolásban, a javasolt d elkülönítési távolság (méterben) az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlettel becsülhető meg, ahol P az adó legnagyobb névleges kimeneti teljesítménye wattban (W) az adó gyártója szerint.

1. megjegyzés: 80 MHz-nél és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciatartományhoz tartozó elkülönítési távolság érvényes.

2. megjegyzés: Előfordulhat, hogy az irányelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elnyelés és bizonyos struktúrákról, tárgyokról és emberekről történő visszaverődés befolyásolja az elektromágneses hullámok terjedését.

Engedélyezett akkumulátortípusok

Battery Power Line akkumulátor

Cikkszám	530.620
Üzemi feszültség (névleges)	14,4 V
Akkumulátor kapacitása	2 Ah/28,8 Wh
Akkumulátor	NiMH
Jellemző feltöltési idő	< 60 perc



Battery Power Line II akkumulátor

Cikkszám	530.630
Üzemi feszültség (névleges)	14,8 V
Akkumulátor kapacitása	1,5 Ah/22,2 Wh
Akkumulátor	Li ion
Jellemző feltöltési idő	< 60 perc



Trauma Recon System Power modul

Cikkszám	05.001.202
Üzemi feszültség (névleges)	25,2 V
Akkumulátor kapacitása	1,2 Ah/30,24 Wh
Akkumulátor	Li ion
Jellemző feltöltési idő	< 60 perc



A készülék műszaki módosításokon eshet át

Colibri/Small Battery Drive akkumulátor

Cikkszám	532.003	532.033
Üzemi feszültség (névleges)	12 V	14,4 V
Akkumulátor kapacitása	0,5 Ah/6 Wh	0,5 Ah/7,2 Wh
Akkumulátor	NiCd	NiCd
Jellemző feltöltési idő	< 60 perc	< 60 perc



Colibri II/Small Battery Drive II akkumulátor

Cikkszám	532.103
Üzemi feszültség (névleges)	14,4 V
Akkumulátor kapacitása	1,2 Ah/17,28 Wh
Akkumulátor	Li ion
Jellemző feltöltési idő	< 60 perc











Óvintézkedés: A Power Drive (530.200) akkumulátorát nem lehet tölteni az UBC II-vel. Használja az 530.600 vagy az 530.601 cikkszámú UBC-t.

A készülék műszaki módosításokon eshet át

A használt szimbólumok magyarázata

A töltő kezelésével kapcsolatos szimbólumok

-
-  Az akkumulátor fel van töltve. A töltő karbantartó töltésre kapcsolt, és folyamatosan ellenőrzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve, és használatra kész-e.
-  Sárga szimbólum: az akkumulátor részlegesen van feltöltve. A töltési folyamat még nem fejeződött be.
Villogó sárga szimbólum: az akkumulátor túl forró (lásd 10. oldal).
-  Hibás az akkumulátor, és ki kell cserélni (lásd 10. oldal), vagy hibás a töltőhely (lásd 7. oldal).
-  Az akkumulátorok ellenőrzésének és frissítésének (lásd 11. oldal), illetve a Battery Power Line II, Colibri II/ SBD II akkumulátorok és a tápegységek (lásd a 13. oldaltól) ellenőrzésének elindítására szolgáló gomb.
-  A szimbólum sárga: az akkumulátorok ellenőrzése és frissítése (lásd 11. oldal), illetve a Battery Power Line II, Colibri II/SBD II akkumulátorok vagy a tápegységek (lásd a 13. oldaltól) ellenőrzése folyamatban van. A sárga szimbólum villog: ellenőrizni kell a töltőbe helyezett Trauma Recon System tápegységet (lásd 15. oldal).
-  A Battery Power Line és Battery Power Line II akkumulátorok (530.620, 530.630) szimbóluma
-  A Trauma Recon System tápegység (05.001.202) szimbóluma
-  A Colibri/SBD és Colibri II/SBD II akkumulátorok (532.003, 532.033, 532.103) szimbóluma

A használt szimbólumok magyarázata

A tölton lévő szimbólumok



Az eszköz működtetése előtt olvassa el a mellékelt használati utasítást.



Vigyázat



A készülékre a villamos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EK európai irányelv vonatkozik. Az eszköz olyan anyagokat tartalmaz, amelyeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tartsa be az országos és helyi előírásokat. Lásd a „Hulladékkezelés” című részt a 20. oldalon.



Gyártó



Gyártási dátum



A termék UL minősítést kapott az egyesült államokbeli és a kanadai követelmények szerint is.



Az eszköz megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK jelű irányelv követelményeinek. Független bejelentett szervezet engedélyével rendelkezik, ezért van rajta a CE szimbólum.



Környezetbarát felhasználási időszak a kínai RoHS szerint.

SW-Rev.11.0

2010/08/04

Az UBCII firmware-ének verziószáma (lásd 25. oldal)



Biztosítékok: 2×5 AT/250 V

non sterile

Nem steril



Hőmérséklet (lásd 26. oldal)



Relatív páratartalom (lásd 26. oldal)



Légnyomás (lásd 26. oldal)



Ha a csomagolás megsérült, ne használja a terméket

Rendelési információk

Akkumulátortöltő

05.001.204 II-es univerzális akkumulátortöltő

Akkumulátorok

530.620 Battery Power Line akkumulátor, 14,4 V

530.630 Battery Power Line II akkumulátor

05.001.202 Power Modul a Trauma Recon System rendszerhez

532.003 Akkumulátor az 532.001 és 532.010 cikkszámú egységhez, 12 V, standard

532.033 Akkumulátor az 532.001 és 532.010 cikkszámú egységhez, 14,4 V, egyenáramú

532.103 Akkumulátor az 532.101 és 532.110 cikkszámú egységhez

Tápkábel

05.001.136 Tápkábel, három pólusú (Európa)

05.001.137 Tápkábel, három pólusú (Ausztrália)

05.001.138 Tápkábel, három pólusú (Nagy-Britannia)

05.001.139 Tápkábel, három pólusú (Dánia)

05.001.140 Tápkábel, három pólusú (Észak-Amerika)

05.001.141 Tápkábel, három pólusú (Svájc)

05.001.142 Tápkábel, három pólusú (India, Dél-Afrika)

05.001.143 Tápkábel, három pólusú (Olaszország)

05.001.144 Tápkábel, három pólusú (Kína)

05.001.145 Tápkábel, három pólusú (Japán)

05.001.146 Tápkábel, három pólusú (Argentína)

05.001.147 Tápkábel, három pólusú (Izrael)

Töltőaljzatfedél-készlet

05.001.228 Réstakarókészlet, a II-es univerzális akkumulátortöltőhöz



Nem minden termék kapható jelenleg az összes piacon.

Ez a kiadvány nem az Amerikai Egyesült Államokban való terjesztésre készült.
A teljes körű felhasználói útmutatót és az óvintézkedéseket a termék használati utasításában találja meg. További információkért forduljon a DePuy Synthes kereskedelmi képviselőjéhez. Az összes műtéti technika PDF-fájlok formájában elérhető a következő linken: www.depuyssynthes.com/ifu